

Glossary

Word/Phrase	Meaning
Bakkie	A Pick-up truck, normally with front two seats
Braai/ing	BBQ
Bundu murder	Reference to a vigilante murder
Shack/Hokkie	A colloquial expression for an informal residential dwelling normally constructed from metal sheets
Isingqi	The beat – the sound made from an nMpampampa (hand-made drum) when struck
Lightie	Refers to a young person
Moer	To beat someone up
Mos	Indeed. Also used at the beginning and end of sentences
Né	Term of affirmation, such as ‘is that so’
nMpampampa	Handmade drum, onomatopoeia word owing to the sound it makes when struck, i.e. mpa-mpa-mpa
Shebeen	An unlicensed bar
Sjambok	A long stiff whip originally made from rhinoceros hide. Often plaited strips of leather are used in lieu of rhinoceros hide
Skollie	Hooligan/Gangster. Believed to have originally derived from the Dutch word for ‘scavenging’
Smiley	A sheep’s head cooked on a braai
Umhlungu	Umhlungu refers to a white person in the Isixhosa language
